

242a) en aquest arcaic terme de Canalda, hi hagué moltes balmes habitades des d'antic: p. ex., la vasta cavitat que hi vaig recollir amb el nom d'*Esplugu-palla* (SPELUCA PALLIANS 'cobertora' o -PALLIDA?); després d'aquelles dues, que són damunt la crtra. de St. Llorenç de Morunys a Odèn i abans del vell mas dit *El Planellot*, que és al NO. *Gràtines* ha de ser al NO. del terme de Canalda, probablement no lluny del famós pas del *Call d'Odèn*, per on es tramunta la gran serra cap a l'Urgellet: allí CALLIS 'portell estret', *Canalda* < 10 KANÁ-BIDA 'el camí del canó o portell' (veg. a l'article *Galleuda*).

De nou, nom que es troba prop del pas d'una estratègica collada. Aquí l'estructura del nom és ben singular. Si ve de CRATES no és fàcil donar compte satisfactori d'aquesta sufixació àtona; tanmateix cf. PARIETINAS i MURICINOS (> cast. *mureznos* 'merlets', i els nostres *Mura* < *Muređen*, *Tra-murécenos* > *Tamúrcia*, veg. aquests articles). Però hi ha també la -t- conservada sorda entre vocals, punt que no es veu fàcil d'explicar en aquesta zona. Potser per una contaminació de *gratar*, sinònim de *rasclar*, d'on *rascllet*, *rastell*. O quelcom en combinació amb l'evolució de KANÁ-BIDA > *Canalda*? Prop del Friül, on avui és viu *grade* 'reixa' i Sobre-selva *grad* (REW), hi ha la vall dolomítica, romànica, de *Gardena*, tirolès *Greden*, que si no m'enganyo també pot venir d'una base CRATINA. Però reconec que estic massa poc informat dels antecedents d'aquest nom reto-romànic per poder proposar això en ferm. 30

1 Monsalv. vaciïa en la lect. *Terrules* o *Terniles*, que ha de ser la bona, car *Ternils* és NL conegut. És el roquissar («roca», «rupe»), que retrobarem en els docs. de 1050 i 1050-68. El «jugo de illa Noces», és un homònim de La Nou, però diferent del poble de La Nou, en el Berguedà, que és 25 k. lluny al OSO. de Grats i Estègat. Com que *jugo* vol dir 'cim de la collada' o 'collet' (els innombrables de *coll de Jou* o *Coll de Juwell*) ¿seria potser una denominació antiga de la collada de Grats? Potser denominació peculiar d'aquesta i lloc diferent del nom *Grats*, peculiar del castell i de la quadra, mas i suposat priorat. Aquest important doc. ha estat estudiat per Bofarull, *Condes Vindic.*, vol. I, p. 41, que li assigna en data l'a. 900; publ. per Monsalv. xv, p. 25, que el copia d'A.C.A., escrs. de Guifre, n.º 13 el data de 899; i per Udina, *Arch. Cond. S. X*, que li assigna l'a. 904. — 2 S'entén clarament que el Raimundus vescombe és un Mataplana: el castell de Mataplana (avui mas d'aquest nom, on vaig dormir el VIII-1926) sota el derruït castell, és uns 3 k. a l'O. de Mognony, i a uns 5 de la collada de Grats, a mig camí de Castellar de N'Hug (Hug de Mataplana). L'índex de l'ed. Miquel-Rossell, suposa que sigui un «castillo de *Graus*», però això és un disbarat amollat a la lleugera («castillo» inexistent). «Illa Rupe» completa la identificació amb la *roca Ternils* del doc. de 900 i amb «*illa rupe*» del de 1050. — 3 Entre els quals vaciïa Piel (VKR x, 53; i en *Os nomes germ.* (Bol. de Filol II, 167).

GRAU o ST. GRAU

Notem que aquest nom de sant advocat, sembla haver estat posat secundàriament, en certs casos, per la semblança [casual] d'un nom de lloc que se li assembla. El petit santuari de *Sangrà*, que ve de SANCTUS GRA(TI)ANUS (veg. supra art. *Gra*), avui l'han posat sota l'advocació de *Sant Grau* (= *Guerau*). Qui sap si ha passat el mateix amb una capella o santuari de *Sant Grau*, que Botet (GGC, Gir.) i Monsalv. (disfressant-lo sota la forma cast. *San Gerardo*, XVII, 84), situen vagament en el te. de St. Llorenç de Campdevàrol, terme que és limítrof de Grats i és també una mena de fill espuri de *Grats* (supra).

GRAUGÉS

Llogaret del municipi d'Avià (Berguedà), al SE. del poble; entre Avià i Obiols hi ha l'estany de *Graugés* (artificial): Espinàs, *Camins del Berguedà*, p. 109.

Lloc diferent, si bé veí, *Gragés*, mas del terme de Capolat, que és uns 10 k. a l'O. d'Avià (Berguedà) (CATorras, *Pir. Cat.* v, 256).

ETIM. Poden venir d'un NP germànic \*GRAWIGEIR de la família de GRAW-, que és força productiva en germànic (cf. *Gravilo*, *Gravin*, *Graing*, *Grabilt* (Först., 667-668), combinat amb el fecund -GÄIR (prop de 200 noms en Först.). J. F. C.

GRAUS

*Graus de Canavelles*, balneari del municipi de Canavelles (Conflent), a l'esquerra de la Tet, a la sortida del congost dels *Graus*.

HOMÒNIMS. *Pas dels Graus*, en el terme d'Angostrina (Alta Cerdanya) (XXIII, 104.17).

*Torrent dels Graus*, en el terme de Saldes (Berguedà) (XXXVIII, 70.9).

*Els Graus*, partida del terme de Ràmio (Andorra), vora el riu de Perafita.

*Camp dels Graus*, partida del terme de Pallerols del Cantó (Alt Urgell) (XXXVIII, 1.17).

*Els Graus*, partida del terme de Roní (Pallars Sobirà) (XXXVI, 156.25).

*Graus*, veïnat de bordes del terme de Tavascan i Lladorre (Vall de Cardós, Pallars, Coromines, 1934).

*Graus*, la important vila aragonesa del SO. de Ribagorça, a la confluència de l'Èsera i l'Isàvena.

ETIM. *Grau* del ll. GRADUS, -ūs 'pas; graó, esglaó', especialment en el sentit de 'camí que baixa en forma d'escala rocosa per un portell de cingles' (DECat IV, 629b20-57, cf. E.T.C. II, 18). J. F. C.

GREIXER

Nom de dos poblets pirinencs, a l'Alt Berguedà i a Cerdanya.